



Ders Bilgi Formu

Ders Adı	Kodu	Yerel Kredi	AKTS	Ders (saat/hafta)	Uygulama (saat/hafta)	Laboratuvar (saat/hafta)
Çeviribilim ve Disiplinlerarasılık	MTFXXXX	3	7.5	3	0	0

Önkoşullar	Yok
------------	-----

Yarıyıl	Güz, Bahar
---------	------------

Dersin Dili	Türkçe
-------------	--------

Dersin Seviyesi	Yüksek Lisans Seviyesi
-----------------	------------------------

Ders Kategorisi	Uzmanlık/Alan Dersleri
-----------------	------------------------

Dersin Veriliş Şekli	Yüz yüze
----------------------	----------

Dersi Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
----------------------------	----------------------------------

Dersin Koordinatörü	Ayşe Banu Karadağ
---------------------	-------------------

Dersi Veren(ler)	Ayşe Banu Karadağ
------------------	-------------------

Asistan(lar)ı	
---------------	--

Dersin Amacı	Çeviribilimde disiplinlerarası yaklaşımların eleştirel bakış açısıyla incelenmesi. Akademik bir disiplin olarak çeviribilimin disiplinlerarasılık odaklı irdelenmesi. Çeviribilimin diğer disiplinlerle ilişkisinin irdelenmesi.
--------------	--

Dersin İçeriği	Çeviriye farklı disiplinlerarası yaklaşımlar. Akademik bir disiplin olarak çeviribilimin disiplinlerarası doğası ve diğer disiplinlerle ilişkisi ve etkileşimi.
----------------	---

Opsiyonel Program Bileşenleri	Yok
-------------------------------	-----

Ders Öğrenim Çıktıları

1	Disiplinlerarasılığın temel esasları hakkında farkındalık kazanma.
2	Çeviribilimin disiplinlerarası doğası hakkında bilinç kazanma.
3	Çeviribilimin diğer bilim dallarıyla ilişkisi konusunda bilgi edinme.
4	Çeviribilim ile dilbilim, (karşılaştırmalı) edebiyat arasındaki ilişki ve etkileşimin disiplinlerarasılık bağlamında irdelenmesi konusunda bilinç kazanma.
5	Çeviribilim ile tarih, sosyoloji, felsefe, yorum bilgisi, politika arasındaki ilişki ve etkileşimin disiplinlerarasılık bağlamında irdelenmesi konusunda bilinç kazanma

Haftalık Konular ve İlgili Ön Hazırlık Çalışmaları

Hafta	Konular	Ön Hazırlık
1	Giriş /Genel Bilgilendirme	Kaynak Kitap.
2	Disiplinlerarasılık Nedir?	Kaynak Kitap.
3	Çeviribilim ve Disiplinlerarasılık-I	Kaynak Kitap.
4	Çeviribilim ve Disiplinlerarasılık-II	Kaynak Kitap.
5	Çeviribilim ve Dilbilim/Göstergebilim	Kaynak Kitap.
6	Çeviribilim ve Mimarlık	Kaynak Kitap.
7	Çeviribilim ve Edebiyat	Kaynak Kitap.
8	Midterm 1 / Practice or Review	Ara Sınav

9	Çeviribilim ve Tarih	Kaynak Kitap.
10	Çeviribilim ve Politika	Kaynak Kitap.
11	Çeviribilim ve Sosyoloji	Kaynak Kitap.
12	Ara Sınav 2	Kaynak Kitap.
13	Çeviribilim ve Felsefe	Kaynak Kitap.
14	Çeviribilim ve Karşılaştırmalı Edebiyat	Kaynak Kitap.
15	Final	
16		

Değerlendirme Sistemi

Etkinlikler	Sayı	Katkı Payı
Devam/Katılım	0	0
Laboratuar	0	0
Uygulama	0	0
Arazi Çalışması	0	0
Derse Özgü Staj	0	0
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği	0	0
Ödev	0	0
Sunum/Jüri	0	0
Projeler	0	0
Seminer/Workshop	0	0
Ara Sınavlar	2	60
Final	1	40
Dönem İçi Çalışmaların Başarı Notuna Katkısı		60
Final Sınavının Başarı Notuna Katkısı		40
TOPLAM		100

AKTS İşyükü Tablosu

Etkinlikler	Sayı	Süresi (Saat)	Toplam İşyükü
Ders Saati	14	3	42
Laboratuar			0
Uygulama			0
Arazi Çalışması			
Sınıf Dışı Ders Çalışması	14	11	154
Derse Özgü Staj			
Ödev			0
Küçük Sınavlar/Stüdyo Kritiği			
Projeler			
Sunum / Seminer			
Ara Sınavlar (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	2	10	20

Final (Sınav Süresi + Sınav Hazırlık Süresi)	1	5	5
Toplam İşyükü			221
Toplam İşyükü / 30(s)			7.37
AKTS Kredisi			7.5

Diğer Notlar	Yok
--------------	-----